



Digitaler Thermostat

Modelle: VS30W und VS30B



INSTALLATIONS- / BEDIENUNGSHANDBUCH

Inhalt

Inhalt

Lieferumfang
 Einleitung
 Produktkonformität
 Installation
 Bedienungsanleitung
 Parametereinstellungen
 Anmerkungen des Installateurs
 Garantie

In dieser Anleitung verwendete Icons:



Sicherheit



Wichtige Information



Zu Ihrem Nutzen

Die neueste
 Installationsanleitung
 im PDF-Format kann auf
www.salus-controls.de
 heruntergeladen werden

Lieferumfang



1 x Installations- /
 Bedienungsanleitung



Befestigungsschrauben



VS30

02 VS30W und VS30B Installations- / Bedienungsanleitung

Produktkonformität & Sicherheitsinformationen

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für das Raumthermostat VS30 entschieden haben. Das VS30 ist ein 230 V Raumthermostat, der die einfache Temperaturkontrolle Ihres Heizungssystems bietet.

Durch den Kauf des VS30 haben Sie sich für ein digitales Raumthermostat entschieden, das es Ihnen erlaubt, Oberflächenheizungssysteme individuell einzustellen, wie Fußboden-, Wand- oder Flächenheizung. Sie können deutlich Energie sparen, indem die Temperatur gesenkt wird.



Produktkonformität

Dieses Produkt ist CE-konform und erfüllt die folgenden EG-Richtlinien:
 Richtlinie 2004/108/EG für elektromagnetische Verträglichkeit
 Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG



Sicherheitsinformation

Produkt muss gemäß der Richtlinien verwendet werden. Das VS30 ist für die Raumsteuerung von Heizungs- und Warmwassersystemen in Innenräumen gedacht.



Installation

Die Installation dieses Produktes muss durch eine sachkundige Person und im Einklang mit allen örtlich geltenden Anweisungen, Richtlinien und Bestimmungen erfolgen, die auf die Stadt, das Land oder das Bundesland, wo das Produkt installiert wird, zutreffen. Die Nichteinhaltung der entsprechenden Anweisungen, Richtlinien und Bestimmungen kann zu Verletzungen, Todesfällen oder Strafverfolgung führen.



Das Gerät muss vor der Installation oder Arbeiten an Komponenten, die 230 VAC 50 Hz benötigen, vom Stromnetz getrennt werden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Produkt.

Produktkonformität & Sicherheitsinformationen



Gefahrenquellen

Der Thermostat muss vom Strom getrennt werden, bevor die Abdeckung entfernt wird.



230V AC



Notfall

Stellen Sie die Stromzufuhr zur Klemmleiste des einzelnen Thermostats oder zum kompletten System ab.



Installationsparametereinstellungen

Der VS30 verfügt über einen Abschnitt zu den Installationsparametern. Diese dürfen nur vom Installateur oder einer sachkundigen Person geändert werden. Das Verändern dieser Parameter kann schwerwiegende Folgen für Ihr Heizungssystem haben, siehe Seite 41.

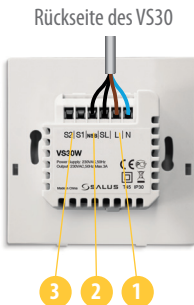


Für den Installateur

Bitte tragen Sie jegliche Parameterveränderungen in das Formular 'Anmerkungen des Installateurs' ein.

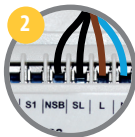
Installation - Anschlüsse

Anschlüsse



Stromanschlüsse 230 VAC

Spannungsvorsorgung für Thermostat und geschalteten Ausgang.



Anschluss für NSB (Nachtabsenkung)

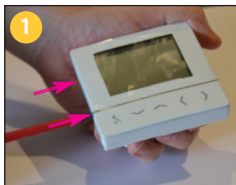
Verwendet für 230 V Ausgang zu anderem Thermostat, siehe Seite 8.



Sensoranschlüsse S1, S2 (Optional)

Können für externen Luft- oder Bodensensor verwendet werden.

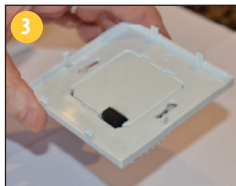
Installation - Thermostatmontage



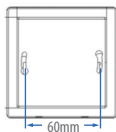
Vordere Abdeckung vorsichtig entfernen.



Vordere Abdeckung vorsichtig entfernen.



i Wandmontage
Das VS30 eignet sich für
Unterputzdosen mit einem
Lochabstand von: 60 mm.



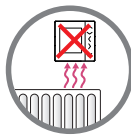
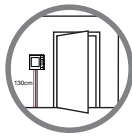
i
Nur für
Unterputzdosen
mit horizontalen
Befestigungslöchern

Installation - Thermostatmontage



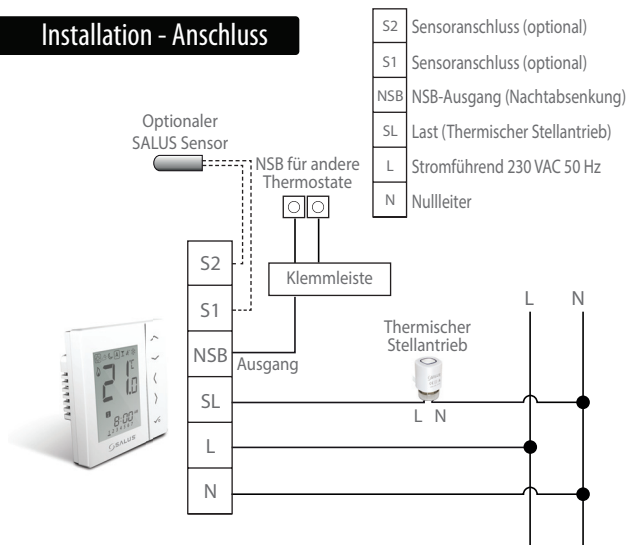
Montageposition und Installation

Um fehlerfreien Betrieb und effiziente Steuerung sicherzustellen, sollte das VS30 im besten Fall in einem zugluftfreien Bereich in etwa 130 cm Höhe angebracht werden. Bringen Sie das VS30 nicht in der Nähe von Wärmequellen, hinter Gardinen, in direkter Sonneneinstrahlung oder in einem Bereich mit hoher Luftfeuchtigkeit an.



Gerät ist nicht an einer Außenwand anzubringen.

Installation - Anschluss



Installation - Anschluss



Überprüfen Sie, ob die Verdrahtung für folgende Anschlüsse komplett ist:

- 1 Stromanschluss
- 2 Anschluss für NSB (Nachtabenkung)
- 3 Sensoranschlüsse (falls zutreffend)

Das hintere Gehäuse kann nun befestigt werden.



Bitte verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben.



Stellen Sie sicher, dass der Ausrichtungspfeil nach oben zeigt.



Anbringung der Gehäusefront an das hintere Gehäuse



Stellen Sie sicher, dass die Steckverbindungen aufeinander sitzen.



Richten Sie das vordere Gehäuse an der oberen Kante aus.



1

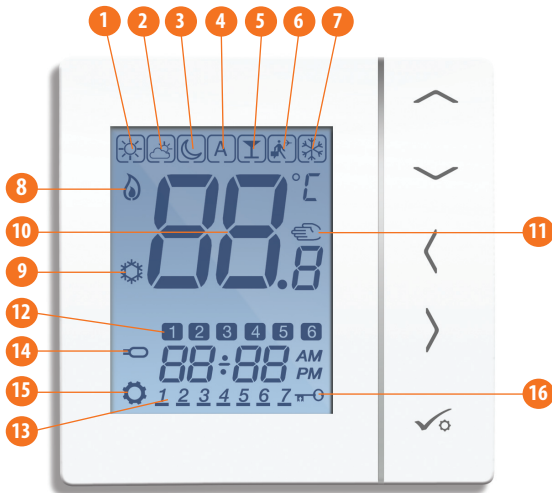
Gehäusefront an der oberen Kante ansetzen.












2

Vorsichtig drücken, bis die Front mit einem "Klick" einrastet.







Installation - Display Symbole






Installation - Display Symbole

SYMBOL	FUNKTION	
	BOX bedeutet Auswählen des Modus z. B.  bedeutet, dass derzeit "Hohe Temperatur" gewählt ist,  bedeutet, dass "Hohe Temperatur" nicht gewählt ist.	
	Sonnig: Hohe komfortable Temperatur.	1
	Bewölkt: Mittlere komfortable Temperatur.	2
	Mond: Niedrige komfortable Temperatur.	3
A	Programmanzeige Programmierbarer Thermostat: Zeigt an, ob ein Programm in Betrieb ist, Auto Ein oder Auto Aus.	4
	Partyanzeige: Wenn die Partyfunktion aktiv ist.	5
	Urlaubsanzeige: Wenn die Urlaubsfunktion aktiv ist.	6
	Frostschutzanzeige: Frostschutz ist aktiv - nicht verfügbar im Kühlmodus (falls zutreffend).	7











Installation - LCD-Grafiken

SYMBOL	FUNKTION	
	Wärmebedarf: Zeigt an, dass Wärme benötigt wird.	8
	Kühlmodusanzeige: Zeigt an, dass Kühlung benötigt wird (falls zutreffend).	9
	Temperaturanzeige: Zeigt die Raumtemperatur an. Zeigt die eingestellte Temperatur an. Zeigt zudem andere Informationen an.	10
	Anzeige für temporäre manuelle Temperaturanpassung: Falls die Temperatur im Programmmodus geändert wird, erscheint die Hand bis zum Start der nächsten Programmzeit.	11
	Anzeige Programmnummer: Im Programmmodus AUTO bedeutet dies den Betrieb des aktuellen Programms.	12
	Tagesanzeige: 1 = Montag	13

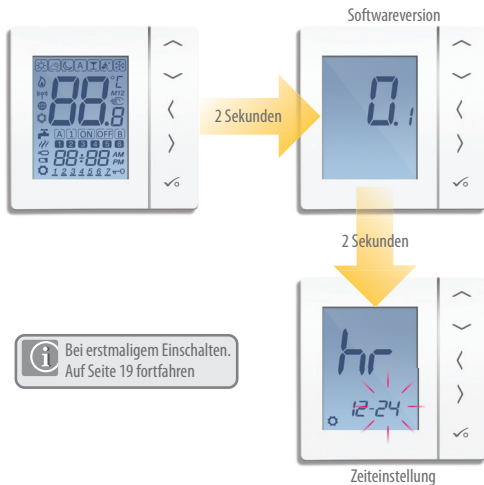
Installation - Display Symbole

SYMBOL	FUNKTION	
	Anzeige Bodensensor: Wird nur angezeigt, wenn Luft- oder Bodensensor angeschlossen ist.	14
	Anzeige Einstellung: Zeigt an, dass die Einheit im Einstellmodus ist, bei Programmeinstellung. Zeigt den manuellen Modus an.	15
	Anzeige Tastensperre: Zeigt an, dass Tasten gesperrt sind.	16

Installation - Benutzeroberfläche

TASTE	FUNKTION
 ODER 	1. Temperatureinstellwert verringern oder erhöhen. 2. Tag, Uhr, Timer, Party, und Urlaub verringern oder erhöhen. 3. Installationsparameterwert auswählen.
 ODER 	1. Modusauswahl. 2. Lange gedrückt halten, um ohne Speichern zum Startbildschirm zurückzukehren. 3. Kurz gedrückt halten, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren - in Benutzer-/Installationseinstellmodus.
	1. OK-Taste: kurz gedrückt halten, um Auswahl zu bestätigen. 2. Lange gedrückt halten, um zu speichern und zu beenden. 3. Lange gedrückt halten, um Benutzereinstellungen aufzurufen.
 +  5 SEKUNDEN	Tastensperre aktivieren/deaktivieren.
 +  +  5 SEKUNDEN	Parametermenü aufrufen.

Installation - erstmaliges Einschalten



Installation - Symbolerklärung



Einmalig drücken



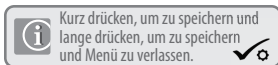
X-mal drücken



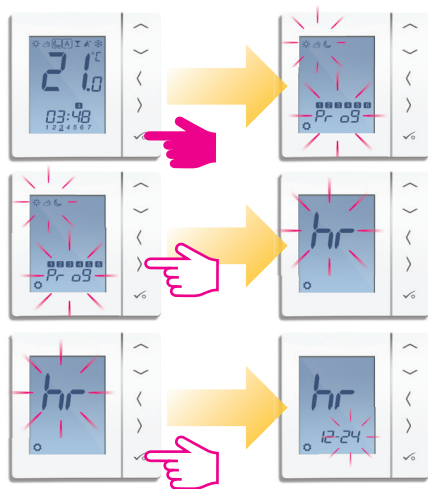
Für fünf Sekunden gedrückt halten



Blinken



Bedienung - Zeit und Datum einstellen



Bedienung - Zeit und Datum einstellen

i
Links auswählen für
12-Stunden, rechts
auswählen für
24-Stunden

Stunde

Minuten

Jahr
Monat
Tag

i
Zeit einstellen
mithilfe der nach
oben/nach unten
Taste.

The diagram illustrates the process of setting the time and date on a thermostat. It consists of three rows, each representing a step in the process. Each row shows a thermostat display and a hand pressing a button on the control panel. The first row shows the time set to 12:24, with an arrow labeled 'Stunde' pointing to the next row where the time is 03:50. The second row shows the time set to 03:50, with an arrow labeled 'Minuten' pointing to the next row where the time is 03:50. The third row shows the time set to 03:50, with an arrow labeled 'Jahr Monat Tag' pointing to the next row where the date is set to 14/01/01. Information boxes provide additional instructions: the first box explains how to select 12 or 24 hours, and the second box explains how to adjust the time using the up/down buttons.

Bedienung - Temperaturlevel Heizung



Höchste Temperatur wird normalerweise für frühen Morgen und frühen Abend verwendet.
Normalerweise 21 °C



Mittlere Temperatur wird normalerweise während des Tages verwendet, wenn Sie zuhause aktiv sind
Normalerweise 19 °C



Niedrigere Temperatur wird normalerweise für unbenutzte Räume oder während der Nacht verwendet.
Normalerweise 17 °C für Fußbodenheizung oder 15 °C für Radiatorheizung.



Frostschutztemperatur wird normalerweise während langer Abwesenheit oder des Urlaubs verwendet.
Normalerweise 5 °C



Ihr Thermostat ist auf die oben erwähnten Temperaturen voreingestellt. Sie können angepasst werden (siehe Seite 37).

Bedienung - Temperaturlevel Kühlung



Siehe Parametermenü D18, Abschnitt auf Seite 44



Temperatur bei Anwesenheit. Normalerweise 22 °C



Temperatur bei Abwesenheit. Normalerweise 40 °C
Dies verhindert die Aktivierung der Kühlung bei Abwesenheit.



Abendtemperatur. Normalerweise 26 °C

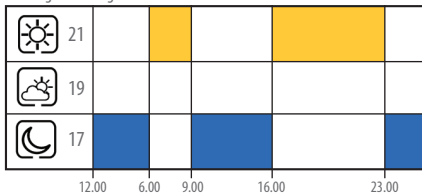


Ihr Thermostat ist auf die oben erwähnten Temperaturen voreingestellt.
Sie können angepasst werden (siehe Seite 37).

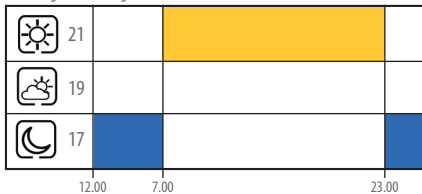
Bedienung - Zeitprogramm Heizen 1

Werkseitig aktiviert

Montag bis Freitag

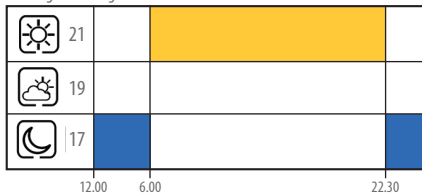


Samstag bis Sonntag

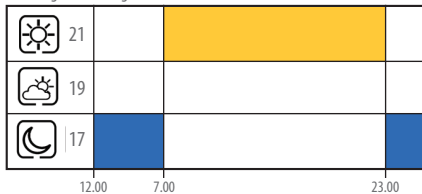


Bedienung - Zeitprogramm Heizen 2 (optional)

Montag bis Freitag

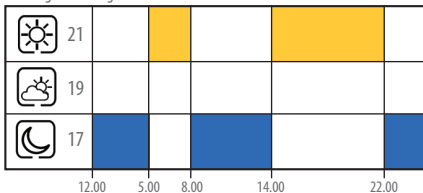


Samstag bis Sonntag

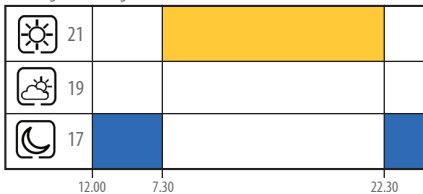


Bedienung - Zeitprogramm Heizen 3 (optional)

Montag bis Freitag

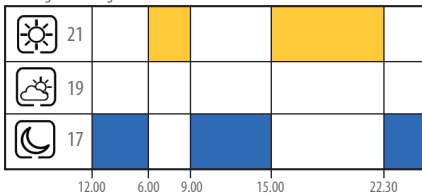


Samstag bis Sonntag

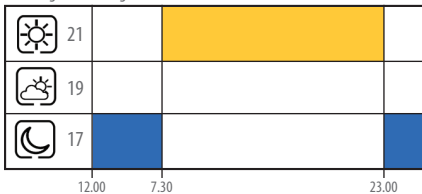


Bedienung - Zeitprogramm 4 (optional)

Montag bis Freitag

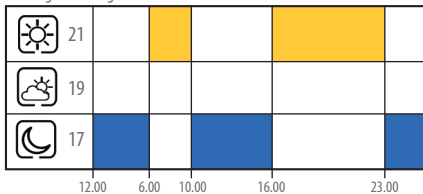


Samstag bis Sonntag

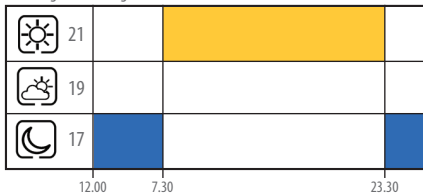


Bedienung - Zeitprogramm Heizen 5 (optional)

Montag bis Freitag






Samstag bis Sonntag






Bedienung - Zeitprogramm Kühlbetrieb 1 (werkseitig)

Montag bis Freitag

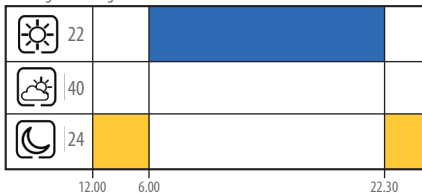
 22							
 40							
 26							
	12.00	6.00	9.00	16.00	23.00		

Samstag bis Sonntag

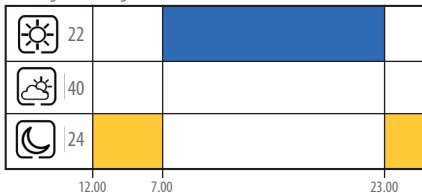
 22						
 40						
 26						
	12.00	7.00				23.00

Bedienung - Zeitprogramm Kühlbetrieb 2 (optional)

Montag bis Freitag






Samstag bis Sonntag






Bedienung - Zeitprogramm Kühlbetrieb 3 (optional)

Montag bis Freitag

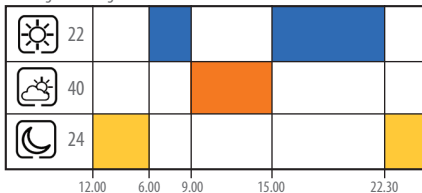
 22																					
 40																					
 24																					
		12.00		5.00		8.00		14.00		22.00											

Samstag bis Sonntag

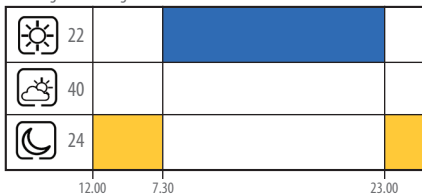
 22																					
 40																					
 24																					
		12.00		7.30						22.30											

Bedienung - Zeitprogramm Kühlbetrieb 4 (optional)

Montag bis Freitag

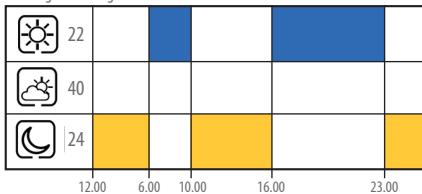


Samstag bis Sonntag

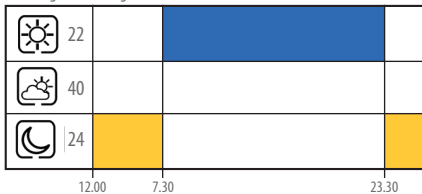


Bedienung - Zeitprogramm Kühlbetrieb 5 (optional)

Montag bis Freitag



Samstag bis Sonntag



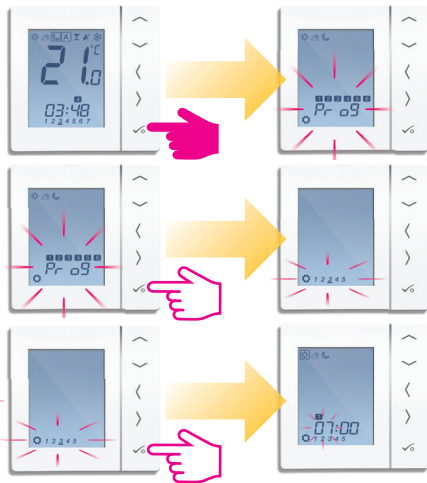
Bedienung - Zeitprogramm einstellen

i
Links und rechts
verwenden, um
den Tag der
Programme
auszuwählen.

5/2
1 2 3 4 5 6 7

7 Tage
1 2 3 4 5 6 7

Individuell
1 2 3 4 5 6 7



Bedienung - Zeitprogramm einstellen



Bedienung - Zeitprogramm einstellen



Bis zu Schaltpunkt 4 wiederholen.
Falls ein 5. oder 6. Schaltpunkt benötigt wird, Zeit eingeben und Temperatur: ☀ ☁ ☾ auswählen.



Um einen Schaltpunkt zu löschen, Zeit auf ---:-- einstellen.



Wenn die ☀ ☁ ☾ Temperatur eingestellt wird, übernimmt das Zeitprogramm die neuen Temperaturen - siehe Seite 37 zur Änderung von ☀ ☁ ☾

Bedienung - Temporäre Temperaturanpassung



Verwenden Sie die obere oder untere Pfeiltaste, um die von Ihnen eingestellte Programmtemperatur ur einzusehen.



Die temporäre Temperaturanpassung erlaubt es Ihnen, die Soll-Temperatur auf die gewünschte Einstellung zu erhöhen oder zu verringern, bis sie beim nächsten Programmpunkt zurückgesetzt wird.




Verwenden Sie die obere oder untere Pfeiltaste, um die Temperatur auf die gewünschte Einstellung anzupassen.



Bedienungshandbuch - Temporärer Override



 Um die temporäre Anpassung zu beenden, **<** oder **>** drücken (siehe unten).



Bedienung - Dauerhafte Temperaturänderung

Permanente niedrige Temperatur einstellen



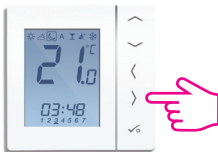
Verwenden Sie die obere oder untere Pfeiltaste, um die von Ihnen eingestellte Temperatur einzusehen, siehe Seite 35.



Für



wiederholen, falls nötig.



Um den permanenten Override anzupassen, muss den Schritten auf Seite 35 gefolgt werden.

Bedienung - Partyfunktion

 Durch die Partyfunktion kann die  Temperatur für einen von Ihnen gewählten Zeitraum eingestellt werden (bis zu 9 h 50 min).



Rechte Pfeiltaste verwenden, um Partyfunktion auszuwählen.



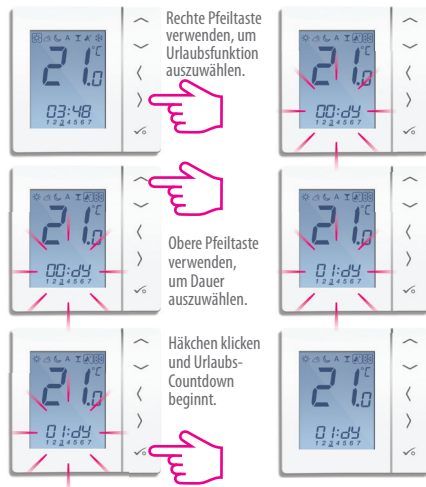
Obere Pfeiltaste verwenden, um h/min auszuwählen.



Häkchen klicken und Countdown beginnt.



Bedienung - Urlaubsfunktion



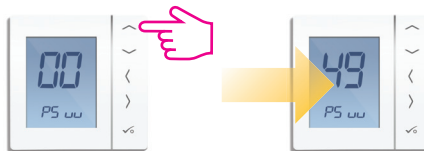
Bedienungshandbuch - Frostschutz



Installation - Parametermenü öffnen



i Falls Sie die Geräteparameter ändern müssen, befolgen Sie die folgenden Schritte.



i Muss durch den Installateur erfolgen.



i Dies ist der erste Bildschirm des Gerätemenüs.

Installation - Geräteparameter

DX	FUNKTION	SYSTEMEINSTELLUNG	DEFINITION	STANDARD
D01	Heizungsregelung	0	Pulsweitenmodulation	0
		1	Ein-Aus 0,5 °C +/- 0,25 °C	
		2	Ein-Aus 1,0 °C +/- 0,5 °C	
D02	Temperaturfühler Korrektur	-3,0 bis 3,0 °C	Temperatur-Offset der gemessenen Temperatur zur Kompensierung von Fehlern	0 °C
D03	Anschluss externer Sensor	0	Sensor nicht angeschlossen	0
		1	Sensor angeschlossen	
D04	Sensor Funktion: Verwendet als Luft- oder Bodensensor	0	D03 muss auf 1 eingestellt werden, dann Verwendung als Luftsensord. Es erfolgt keine interne Temperaturmessung	0
		1	D03 muss auf 1 eingestellt werden, dann wird externer Sensor für Bodenschutz verwendet. Interne Temperatur gemessen von Thermostat	
D05	Kühlungssteuerung	1	Ein-Aus 0,5 °C +/- 0,25 °C	2
		2	Ein-Aus 1,0 °C +/- 0,5 °C	
D06	Stellantriebart	0	NO Normal offen	1
		1	NC Normal geschlossen	
D07	Ventilschutzfunktion	0	Deaktivieren	1
		1	Aktivieren	

Installation - Geräteparameter

DX	FUNKTION	SYSTEMEINSTELLUNG	DEFINITION	STANDARD
D08	Frost Grenzwert-Temperatur	5-17 °C	Benötigte Temperatur für Frostschutz und Urlaubsfunktion	5 °C
D09	Stunden-Format	0	12 Stunden	1
		1	24 Stunden	
D10	nicht verfügbar	nicht verfügbar	nicht	nicht verfügbar
D11	Sommerzeit	0	AUS	1
		1	EIN	
D12	Heizung Grenzwert	5-35 °C	Maximale Temperatur, die für Heizung eingestellt werden kann	35 °C
D13	Kühlung Grenzwert	5-40 °C	Maximale Temperatur, die für Kühlung eingestellt werden kann	5 °C
D14	Bodensensor oberer Grenzwert	6-45 °C	Ausgangsrelais schaltet sich aus, wenn Temperatur für Bodenschutz erreicht wird	27 °C
D15	Bodensensor unterer Grenzwert	6-45 °C	Ausgangsrelais schaltet sich ein, wenn Temperatur für Bodenschutz erreicht wird	10 °C
D16	Bodensensor-Limit für Kühlung	6-45 °C	Ausgangsrelais schaltet sich aus, wenn Temperatur für Bodenschutz erreicht wird	6 °C

Installation - Geräteparameter

DX	FUNCTION	SYSTEMEINSTELLUNG	DEFINITION	STANDARD
D17	Programmauswahl voreinstellen	1-5	1-5 der Standardprogramme auswählen	1
D18	Heiz-/Kühlmodus auswählen	0 oder 1	0: Heizmodus 1: Kühlmodus	0

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Alle drei Tasten gleichzeitig drücken.

Nummer 47 eingeben und ✓ drücken

Muss durch den Installateur erfolgen.

FEHLERCODE	FEHLERBESCHREIBUNG
Err02	Maximale/Minimale Fußbodentemperatur überschritten
Err03	Verbindung zum externen Sensor unterbrochen
Err04	Kurzschluss externer Sensor

Installation - Technische Details

Model	VS30W und VS30B
Art	Elektronisch programmierbares digitales Raumthermostat, entwickelt für 230 VAC Anwendungen
Programmierarten	Frei wählbar: 5/2, ALLE und individuelle Tagesoptionen
Zeitprogramme	5 individuelle Programme mit maximal 6 Schaltpunkten
Funktionen	Party, Urlaub, Zeitprogramm und Frostschutz
Nachtabsenkung	230 V Ausgang
Temperatureinstellung	Permanent und temporär
Frostschutz	5 °C anpassbar
Spannungsversorgung	230 V AC 50Hz
Ausgänge LS, NSB	230 V AC/max. 3A
Einstellbereich	5 bis 35 °C, Toleranz 0,5 °C
Heizen / Kühlen	Über Parametermenü wählbar
Sensor	Luft oder Bodenschutz
Geräteparameter	Siehe Seite 42 für vollständige Liste der Funktionen
Betriebstemperatur	0 bis 50 °C
Lagertemperatur	-20 bis 60 °C

Anmerkungen des Installateurs

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Garantie

SALUS Controls garantiert, dass das hier beschriebene Produkt frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern ist und seinen Zweck im Rahmen seiner Spezifikation für einen Zeitraum von fünf Jahren ab Installationsdatum erfüllen wird. Die alleinige Gewährleistungshaftung von SALUS Controls besteht darin (nach eigener Wahl), das defekte Produkt zu reparieren oder zu ersetzen.

Kundenname:

Kundenadresse:

..... Postleitzahl:

Tel.nr.: E-Mail:

Installationsunternehmen:

Tel.nr.: E-Mail:

Installationsdatum:

Name des Monteurs:

Unterschrift des Monteurs:

SALUS CONTROLS GMBH · DIESELSTRASSE 34
D-63165 MÜHLHEIM AM MAIN

EMAIL: INFO@SALUS-CONTROLS.DE

TEL: +49 (6108) 82585-0

FAX: +49 (6108) 82585-29

www.salus-controls.com



SALUS Controls ist Mitglied der Computime Gruppe

Wir pflegen eine Politik der kontinuierlichen Produktentwicklung. Daher behält die SALUS Controls GmbH sich das Recht vor, Spezifikation, Design und Materialien der in dieser Broschüre genannten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Eine Installationsanleitung im PDF-Format kann auf www.salus-controls.de

Ausgabedatum: April 2014

00122

